

OPUS ARTE

RICHARD WAGNER

Die Meistersinger von Nürnberg

Richard Wagner
BAYREUTHER FESTSPIELE

FRANZ HAWLATA
ARTUR KORN
MICHAEL VOLLE
KLAUS FLORIAN VOGT
NORBERT ERNST
MICHAELA KAUNE
CAROLA GUBER

CONDUCTOR
SEBASTIAN WEIGLE

BAYREUTH FESTIVAL
ORCHESTRA AND CHORUS



THIS LIVE RECORDING OF
A STAGED PERFORMANCE
INCLUDES AUDIBLE STAGE
AND AUDIENCE NOISE

DIE MEISTERSINGER VON NÜRNBERG

Opera in three acts

Music and libretto by

RICHARD WAGNER 1813–1883

Hans Sachs	Franz Hawlata
Veit Pogner	Artur Korn
Kunz Vogelgesang	Charles Reid
Konrad Nachtigall	Rainer Zaun
Sixtus Beckmesser	Michael Volle
Fritz Kothner	Markus Eiche
Balthasar Zorn	Edward Randall
Ulrich Eisslinger	Hans-Jürgen Lazar
Augustin Moser	Stefan Heibach
Hermann Ortel	Martin Snell
Hans Schwarz	Andreas Macco
Hans Foltz	Diogenes Randes
Walther von Stolzing	Klaus Florian Vogt
David	Norbert Ernst
Eva	Michaela Kaune
Magdalene	Carola Guber
A nightwatchman	Friedemann Röhlig

Bayreuth Festival Chorus (Eberhard Friedrich *chorus master*)

Bayreuth Festival Orchestra

Sebastian Weigle

ACT I		
1	Prelude	9.42
Scene 1		
2	Da zu dir der Heiland kam (<i>Chorus</i>)	3.49
3	Verweilt! Ein Wort (<i>Walther, Eva, Magdalene</i>)	4.43
4	Da bin ich; wer ruft? (<i>David, Magdalene, Walther, Eva</i>)	4.05
Scene 2		
5	David! Was stehst? (<i>apprentices, David, Walther</i>)	2.08
6	Mein Herr! Der Singer Meisterschlag (<i>David, Walther</i>)	3.12
7	Der Meister Tön' und Weisen (<i>David, Walther, apprentices</i>)	7.48
8	Aller End' ist doch David (<i>apprentices, David</i>)	3.31
Scene 3		
9	Seid meiner Treue wohl versehen (<i>Pogner, Beckmesser, Walther</i>)	4.07
10	Gott grüss' Euch, Meister! (<i>Sachs, Kothner and other Masters, an apprentice, David, Beckmesser, Pogner</i>)	3.05
11	Das schöne Fest, Johannistag! (<i>Pogner</i>)	4.25
12	Eva, mein einzig Kind, zur Eh' (<i>Pogner and other Masters, apprentices, Sachs</i>)	7.59
13	Dacht' ich mir's doch! (<i>Beckmesser and other Masters, Kothner, Pogner, Sachs</i>)	3.00
14	Am stillen Herd (<i>Walther, Sachs, Beckmesser, Kothner, the Masters</i>)	4.36
15	Merkwürd'ger Fall (<i>Nightwatchman, Kothner, Walther, Beckmesser</i>)	5.50
16	Fanget an! (<i>Beckmesser, Walther</i>)	3.23
17	Seid Ihr nun fertig? (<i>Beckmesser, Walther, Pogner, the Masters</i>)	2.21
18	Halt, Meister! Nicht so geeilt! (<i>Sachs, Beckmesser, the Masters</i>)	3.31
19	Ihr mahnt mich da gar recht (<i>Sachs, Beckmesser, the Masters, Walther, David and the apprentices</i>)	3.56
20	[applause]	0.42

ACT II *		
Scene 1		
21	Johannistag! Johannistag! (<i>apprentices, David, Magdalene, Sachs</i>)	4.07
Scene 2		
22	Lass sehn, ob Meister Sachs zu Haus? (<i>Pogner, Eva, Magdalene</i>)	5.08
Scene 3		
23	Zeig her! 's ist gut (<i>Sachs, David</i>)	0.49
24	Was duftet doch der Flieder (<i>Sachs</i>)	5.58
Scene 4		
25	Gut'n Abend, Meister! (<i>Eva, Sachs, Magdalene</i>)	8.27
26	Das dacht' ich wohl (<i>Sachs, Magdalene, Eva, Pogner</i>)	2.03
Scene 5		
27	Da ist er! (<i>Eva, Magdalene, Walther, Nightwatchman</i>)	4.01
28	Geliebter, spare den Zorn	1.57
29	Üble Dinge, die ich da merk' (<i>Sachs, Walther, Eva, Nightwatchman</i>)	1.40
Scene 6		
30	Tu's nicht! Doch horch'! (<i>Eva, Walther, Beckmesser, Sachs</i>)	1.08
31	Jerum! Jerum! (<i>Sachs, Beckmesser, Walther, Eva</i>)	4.59
32	Das Fenster geht auf! (<i>Beckmesser, Eva, Walther, Sachs, Nightwatchman</i>)	8.11
33	Den Tag seh ich erscheinen (<i>Beckmesser, Sachs</i>)	6.15
34	Seid Ihr nun fertig? (<i>Sachs, Beckmesser, David, neighbours</i>)	1.32
Scene 7		
35	Ach, Himmel! David! (<i>Magdalene, Beckmesser, neighbours, David, apprentices, journeymen, the Masters, Pogner, Walther, Sachs, Nightwatchman</i>)	4.38

* In the staging for this production, Sachs's cobbling noises are reinterpreted as the sounds of a typewriter

ACT III		
36	Prelude	6.28
Scene 1		
37	Gleich, Meister! Hier! (<i>David, Sachs</i>)	4.16
38	Am Jordan Sankt Johannes stand	3.11
39	Wahn! Wahn! Überall Wahn! (<i>Sachs</i>)	6.37
Scene 2		
40	Grüss' Gott, mein Junker! (<i>Sachs, Walther</i>)	4.33
41	Mein Freund, in holder Jugendzeit	4.31
42	Morgenlich leuchtend in rosigem Schein (<i>Walther, Sachs</i>)	4.51
43	Abendlich glühend in himmlischer Pracht	5.21
44	Zwischenspiel	2.42
Scene 3		
45	Ein Werbelied! Von Sachs! (<i>Beckmesser, Sachs</i>)	4.54
46	Das Gedicht? Hier liess ich's	7.50
Scene 4		
47	Sieh, Evchen! (<i>Sachs, Eva</i>)	4.25
48	Weilten die Sterne (<i>Walther, Sachs</i>)	1.58
49	Hat man mit dem Schuhwerk nicht seine Not! (<i>Sachs</i>)	1.53
50	O Sachs! Mein Freund! (<i>Eva, Sachs</i>)	3.54
51	Ein Kind ward hier geboren (<i>Sachs</i>)	2.35
52	Die „selige Morgentraum: Deutweise“ (<i>Sachs, Eva, Walther, David, Magdalene</i>)	5.28
53	Nun, Junker, kommt! (<i>Sachs</i>)	2.04
Scene 5		
54	Sankt Krispin, lobet ihn! (<i>guildsmen: cobblers, tailors, bakers; apprentices</i>)	4.02
55	Ihr tanzt? (<i>David, apprentices, journeymen</i>)	5.29
56	Silentium! Silentium! (<i>apprentices, citizens</i>)	0.35
57	Wach' auf, es nahet gen den Tag (<i>citizens</i>)	2.39
58	Euch macht ihr's leicht (<i>Sachs, Pogner, Beckmesser, Kothner</i>)	5.34
59	Zum Teufel! Wie wackelig! (<i>Beckmesser, citizens, apprentices, Kothner</i>)	1.30
60	Morgen ich leuchte in rosigem Schein (<i>Beckmesser, the Masters, citizens</i>)	5.03
61	Das Lied, fürwahr, ist nicht von mir (<i>Sachs, the Masters, citizens, apprentices</i>)	4.29
62	Morgenlich leuchtend in rosigem Schein (<i>Walther, the Masters, citizens, Sachs, Pogner, Eva</i>)	5.36
63	Den Zeugen, denk es (<i>Sachs, citizens, the Masters, Pogner, Walther</i>)	1.56
64	Verachtet mir die Meister nicht (<i>Sachs, citizens</i>)	6.30
Total time:		268.02



SYNOPSIS

ACT I

Inside St Catharine's Church

Scene 1

Nuremberg at the time of the Reformation. The young knight Walther von Stolzing is newly arrived in the town, where he falls head over heels in love with Eva, the daughter of the local goldsmith, Veit Pogner. Eva and her companion, Magdalene, have been attending a service in the church, and at the end of it Walther seizes his chance to speak to them, asking Eva if she is already married. He discovers that her father has promised her hand in marriage, together with his entire fortune, to the winner of a song competition that will take place in the town the very next day, St John's day. But only members of the Mastersingers' guild are entitled to take part in this competition. Walther immediately desires to be accepted into their number.

Scene 2

Magdalene asks her lover David, who is apprenticed to the shoemaker and poet Hans Sachs, to initiate Walther into the numerous complex rules of the Mastersingers' art.

Scene 3

Singly and severally, the Mastersingers arrive. They include the town clerk Sixtus Beckmesser. He already sees himself as Eva's fiancé as he assumes he will be the only entrant in the song contest. But he quickly realizes he has a rival in Walther and will have little chance of defeating him in any competition for Eva's favours, and so he tries to prevent the knight from singing a trial Song and joining the Mastersingers' guild. After a certain amount of discussion, and not least thanks to the support of Sachs, Walther is allowed to perform a trial Song. As the 'marker', Beckmesser has to decide whether or not it conforms to the Mastersingers' rules. Walther begins his trial Song but is very soon interrupted by Beckmesser, who, in a spirit of petty-mindedness, notes down every alleged mistake that Walther makes and refuses to believe he has it in him to become a Master. He also incites the other Masters to take against him. The trial Song ends in turmoil, and Walther storms away, beside himself with anger. His view of art is not understood by the Mastersingers. Only Hans Sachs realizes that his singing contains true artistry, artistry that is innovative in its own way and that leaves all the old rules far behind it.

ACT II

A narrow street outside Hans Sachs's house

Scene 1

Singing lustily and teasing each other, David and the apprentices prepare for the St John's Eve celebrations. Magdalene enters and discovers that Walther failed miserably at his audition for the Mastersingers' guild.

Scene 2

Pogner, too, is enjoying the mild night air. In conversation with his daughter, he insists on the importance of the following day's events. But Eva is interested only in Walther and in the outcome of the trial Song. Once her father has gone indoors, Magdalene tells her about Walther's failure to gain admission to the guild. She is in despair: what will become of their love?

Scene 3

Hans Sachs is unable to work. The sweet smell of the elder tree sets him thinking. He cannot get Walther's song out of his head: 'no rule seemed to fit it, and yet there was no fault in it. It sounded so old, and yet was so new.'

Scene 4

Eva enters, seeking the advice of Hans Sachs, who is a second father to her. She begs him to take part in the competition for her hand in marriage so that Beckmesser is not the only candidate. Sachs feels flattered, but he turns down her proposal, for he believes he is too old for a woman as young as Eva.

Scene 5

Walther comes down the street, angrily insulting the Mastersingers and calling them names for preventing him from joining their ranks and marrying Eva. The couple decide to elope, for only in this way, they believe, does their love stand a chance.

Scene 6

Beckmesser is now a-courting and plans to sing a serenade at Eva's window. But it is Magdalene who appears in the window, dressed in Eva's clothes. The town clerk's performance is interrupted by Sachs hammering loudly on his shoemaker's last. Adopting the role of the 'marker', he adds a running commentary on Beckmesser's serenade with the blows of his hammer. Beckmesser is so worried at the thought that Magdalene – whom he takes to be Eva – will move away from the window that his singing becomes louder and more frantic.

Scene 7

The sleeping neighbours are woken by a mixture of Beckmesser's lute-accompanied singing and Sachs's hammer blows. Thinking the serenade is directed at Magdalene, David lays into the town clerk, sparking a riot into which more and more apprentices and neighbours are drawn. Only when the Nightwatchman appears and blows his horn is calm restored to the city streets.

ACT III

Sachs's workshop – Festival Meadow

Scene 1

The morning after the riot. Sachs is seated in his workshop, brooding on the 'folly' of the world, the pointlessness of history and the tumultuous events of the previous evening.

Scene 2

Walther enters the workshop and rouses Sachs from his reverie. He tells the shoemaker about a wonderful dream that he has just had. Sachs suggests he should use this dream as the starting point for a song with which to impress the Masters. Walther starts to sing and as if of his own accord finds the right poetic form. Sachs writes it down, impressed at the way in which the rules of the Mastersingers' guild are respected in spite of the artistic liberties that Walther takes with his material.

Scene 3

Sachs and Walther leave, whereupon Beckmesser enters the workshop, much the worse for wear after the thrashing he received during the riot. He finds the sheet of paper containing Walther's song and assumes it is by Sachs. He is afraid Sachs is planning to take part in the competition for Eva's hand. But Sachs assures him he has no intention of competing as a rival and even gives the song to Beckmesser. Beside himself with delight, the town clerk leaves, confident of victory.

Scene 4

Eva enters. In her despair, she is looking for help and advice. Even though Sachs has no intention of competing for Eva himself, he feels a profound sympathy for her, a sympathy bordering on love. He finally realizes that Walther is the right man for her. In a moment of calm reflection, the characters christen Walther's song a 'Blissful Morning dream interpretation Melody'. They then set off for the Festival Meadow.

Scene 5

The individual guilds arrive at the Festival Meadow, where the townsfolk are already assembled. As the guild of Mastersingers enters, Sachs is greeted with his chorale 'Awake, the dawn is drawing near'. The competition begins. Beckmesser sings the song that Sachs gave him, but his performance proves a fiasco. He garbles the words and attempts to provide his own tune, which is wholly unsuitable. When the townspeople laugh at him, he accuses Sachs of deliberately tricking him by giving him the song. Sachs objects that he could not possibly have written a song as perfect as this one. And he invites Walther to prove it by singing it in the correct way. Walther's performance of the Prize Song moves all his listeners. He is unanimously acclaimed the victor and invited to join the guild of Mastersingers. But he turns them down: he is resolved 'to be happy without becoming a Mastersinger'. Sachs teaches Walther not to despise the Mastersingers' tradition. He empathically regards himself as a part of that tradition and advises the whole company: 'Scorn not the Masters, but honour their art.' he reconciles the opposing factions and ends his address with a warning: 'Even should the Holy Roman Empire dissolve in mist, for us there would yet remain Holy German Art!' the townspeople and the Mastersingers break into loud jubilation and enthusiastically acclaim Sachs: 'Hail! Sachs! Nuremberg's dear Sachs!'

Jochen Kienbaum



SYNOPSIS

ACTE I

Dans l'église Sainte-Catherine

Scène 1

Nuremberg à l'époque de la Réforme. Le jeune chevalier Walther von Stolzing, nouvellement arrivé dans la ville, tombe amoureux d'Eva, la fille de l'orfèvre Veit Pogner. À la sortie d'un service religieux dans l'église Sainte-Catherine, il guette Eva, accompagnée de sa nourrice Magdalene. Il s'enquiert de savoir si elle est mariée et apprend que Pogner a décidé de donner sa main et l'intégralité de sa fortune à celui qui gagnera le concours de chant qui aura lieu le jour de la Saint-Jean. Cependant, seuls les membres de la corporation des maîtres chanteurs sont autorisés à concourir. Walther n'a dès lors qu'une idée en tête : rentrer dans cette corporation.

Scène 2

Magdalene demande à David, l'apprenti du cordonnier et poète Hans Sachs, dont elle est amoureuse, d'initier Walther aux règles complexes et touffues du chant de maître.

Scène 3

Les maîtres chanteurs font leur entrée les uns après les autres. Parmi eux se trouve l'écrivain public Sixtus Beckmesser, qui a des vues sur Eva. Reconnaisant vite en Walther von Stolzing un concurrent contre lequel il a peu de chances, il essaye de l'empêcher de passer l'audition d'entrée dans la corporation des maîtres. Après force discussion, Walther est finalement autorisé – grâce à l'intervention de Hans Sachs – à auditionner. Beckmesser est choisi comme marqueur, c'est-à-dire chargé de veiller au respect des règles sévères et variées de l'art poétique et musical. Walther commence à chanter, mais il est bientôt interrompu par Beckmesser. De façon mesquine, le marqueur épingle chaque prétendue faute du jeune chevalier et estime impossible de lui accorder la maîtrise. En même temps, il dresse les autres maîtres contre Walther. L'audition s'achève dans le tumulte, et Walther, furieux, quitte précipitamment les lieux. Les maîtres chanteurs ne comprennent pas sa conception artistique. Seul Hans Sachs reconnaît dans son chant un art véritable qui fait des anciennes règles et se tourne vers l'avenir.

ACTE II

La rue devant la maison de Hans Sachs

Scène 1

David et les apprentis se préparent joyeusement à la nuit de la Saint-Jean avec force chants et chamailleries. Magdalene les rejoint et apprend de David que Walther a lamentablement échoué à l'audition qui devait lui permettre d'entrer dans la corporation des maîtres.

Scène 2

Pogner savoure la douceur de la soirée. Une nouvelle fois, il explique à sa fille l'importance de la journée du lendemain. Mais la seule chose qui intéresse Eva, c'est Walther et le résultat de l'audition. Une fois que son père a disparu dans la maison, Magdalene lui raconte comment Walther a échoué. La jeune fille est désespérée. Que va-t-il advenir de son amour ?

Scène 3

Hans Sachs n'arrive pas à travailler : enivré par le doux parfum du lilas, il se laisse aller à ses réflexions. Ce qu'a chanté le jeune chevalier à l'audition ne lui sort pas de l'esprit : « cela ne correspondait à aucune règle et pourtant il n'y avait aucune faute. Cela sonnait de façon si ancienne et c'était pourtant si nouveau. »

Scène 4

Eva vient chercher un conseil paternel chez son ami Hans Sachs. Elle lui demande de participer au concours à n que Beckmesser ne soit pas seul sur les rangs. Sachs est flatté mais refuse. Il s'estime trop vieux pour épouser la jeune femme.

Scène 5

Walther remonte la rue ; Eva l'aperçoit et le rejoint. Hors de lui, il peste contre les maîtres qui l'ont empêché de rentrer dans la corporation et par là même de prétendre à la main d'Eva. Les deux jeunes gens décident de fuir en cachette, c'est la seule façon de donner une chance à leur amour.

Scène 6

Entre-temps, Beckmesser, en bon prétendant, s'est mis en tête de chanter une sérénade à Eva. C'est cependant Magdalene – laquelle a échangé ses vêtements avec Eva – qui apparaît à la fenêtre. La sérénade est interrompue par les coups de marteau du cordonnier Sachs qui a pris le rôle de marqueur et commente sévèrement les vers de Beckmesser. Craignant que Magdalene, qu'il prend pour Eva, quitte sa place à la fenêtre, Beckmesser chante de plus en plus fort et de plus en plus vite.

Scène 7

Les cordes du luth, le chant du ménestrel et les bruits du cordonnier finissent par réveiller les voisins. David se précipite sur Beckmesser, convaincu que sa sérénade est pour Magdalene. Une bagarre sauvage s'ensuit, qui grossit au fur et à mesure que d'autres apprentis et voisins viennent se jeter dans la mêlée. Soudain apparaît le veilleur de nuit qui souffle dans son cor pour appeler au repos nocturne ; le calme revient à Nuremberg.

ACTE III

L'atelier de Sachs, puis les prairies de la Festwiese

Scène 1

Le lendemain de la bagarre générale. Dans son atelier, Hans Sachs médite sur la « folie » du monde, sur l'absurdité du cours du temps et sur les événements turbulents de la nuit précédente.

Scène 2

Walther entre dans l'atelier et tire Sachs de sa rêverie. Il raconte au cordonnier son merveilleux rêve du matin même. Sachs suggère de faire de ce rêve un chant de maître. Walther se lance et trouve comme par enchantement la forme poétique idéale. Sachs, qui prend le chant en note, est impressionné de voir le jeune homme respecter les règles des maîtres tout en faisant preuve d'un art des plus libres.

Scène 3

Les deux hommes ayant quitté l'atelier, Beckmesser, en piteux état après la bagarre nocturne, en profite pour s'y glisser. Il tombe sur la feuille où est noté le chant de Walther. Il croit que Sachs en est l'auteur et qu'il a l'intention avec ce chant de participer au concours. Mais Sachs, qui est revenu dans son atelier, le rassure : il n'a aucune intention de concourir et il lui offre le chant. Aux anges, Beckmesser pense désormais tenir la victoire et s'en va.

Scène 4

Eva entre dans l'atelier. Désespérée, elle vient chercher conseil. Même si Sachs n'a pas l'intention de concourir pour sa main, il ressent une profonde sympathie pour elle qui n'est pas loin d'être de l'amour. Cependant, il nit par reconnaître que Walther, tout juste arrivé dans l'échoppe, est le seul prétendant qui convienne à Eva. Surviennent David et Magdalene, et Sachs profite de ce moment intense pour baptiser solennellement le chant de Walter « du rêve auroral le doux mystère ». Puis tous partent pour la Festwiese.

Scène 5

Les corporations arrivent les unes après les autres sur la Festwiese où le peuple est rassemblé. Lorsque les maîtres chanteurs font leur entrée, Sachs est accueilli par le choral « Debout ! le jour vient à grands pas ». Le concours de chant commence. Beckmesser entonne le chant dont Sachs lui a fait cadeau, mais sa prestation est pitoyable. Il déforme le texte et lui colle une mélodie de son cru complètement déplacée. La foule se moque de lui. Il accuse alors Sachs de l'avoir à dessein fourvoyé en lui donnant ce morceau. Sachs rejette l'accusation, arguant qu'un chant aussi parfait ne pourrait être de sa plume. Il prend Walther à témoin et lui demande d'interpréter le chant correctement. La prestation de Walther met tous les auditeurs à genoux. Il est déclaré vainqueur à l'unanimité, et on s'apprête à lui décerner la dignité de maître, mais il refuse, voulant « être heureux sans être maître ». Sachs commande à Walther de ne pas mépriser les maîtres chanteurs. Avec insistance, le cordonnier poète rend hommage à leur tradition et exhorte l'assistance : « ne méprisez pas les maîtres mais honorez leur art ! » il réconcilie les contraires et achève son discours sur une remarque en forme d'avertissement : « Si le Saint empire romain partait en fumée, il nous resterait le Saint art germanique ! » ces paroles déclenchent un tonnerre d'applaudissements, et peuple et maîtres chanteurs approuvent dans l'euphorie : « Gloire à Sachs ! Au cher Sachs de Nuremberg ! »

Jochen Kienbaum

DIE HANDLUNG

ERSTER AUFZUG

In der Katharinenkirche

1. Szene

Nürnberg in der Reformationszeit. Der junge Ritter Walther von Stolzing ist neu in der Stadt und verliebt sich in Eva, die Tochter des Goldschmieds Veit Pogner. Nach einer Andacht in der Katharinenkirche passt er Eva und ihre Amme Magdalene ab. Walther fragt Eva, ob sie schon verheiratet sei. Er erfährt, dass Pogner die Hand seiner Tochter und sein gesamtes Vermögen als Preis bei einem Wettsingen ausgesetzt hat, das am bevorstehenden Johannistag statt findet. An diesem Wettsingen dürfen aber nur Mitglieder der Meistersingerzunft teilnehmen. Sofort begehrt Walther, in diese Zunft aufgenommen zu werden.

2. Szene

Magdalene bittet David, den Lehrling des Schusters und Poeten Hans Sachs, in den sie verliebt ist, Walther über die umfangreichen und komplizierten Regeln des Meistergesangs aufzuklären.

3. Szene

Nach und nach treffen die Meistersinger ein. Unter ihnen ist auch der Stadtschreiber Sixtus Beckmesser. Er sieht sich schon als Bräutigam Evas, weil er annimmt, der einzige Teilnehmer des Wettsingens zu sein. In Walther von Stolzing erkennt er schnell einen Konkurrenten, gegen den er beim Werben um Eva wenig Chancen haben wird, und versucht deshalb, ein Probesingen des Ritters zu verhindern. Nach einigen Diskussionen darf Stolzing (nicht zuletzt dank der Fürsprache von Hans Sachs) vor den Meistern singen. Als Merker wird Beckmesser bestimmt. Er soll die Einhaltung der strengen und mannigfaltigen Regeln der Dicht- und Tonkunst überwachen. Walther beginnt seinen Vortrag, doch er wird bald von Beckmesser unterbrochen. Kleinlich hat er jeden vermeintlichen Fehler angemerkt und spricht Walther jegliche Meisterschaft ab. Gleichzeitig hetzt er die anderen Meistersinger gegen Walther auf. Des Probesingens endet im Tumult, Walther stürmt wutentbrannt davon. Seine Kunstauffassung wird von den Meistersingern nicht verstanden. Nur Hans Sachs erkennt in Stolzings Gesang wahres Künstlertum, das sich innovativ über alte Regeln hinwegsetzt.

ZWEITER AUFZUG

Eine Gasse vor dem Haus von Hans Sachs

1. Szene

Mit fröhlichen Liedern und Neckereien stimmen sich David und die Lehrbuben auf die bevorstehende Johannismacht ein. Magdalene kommt hinzu und erfährt von David, dass Stolzing bei der Prüfung für die Aufnahme in die Meisterzunft kläglich durchgefallen ist.

2. Szene

Auch Pogner genießt den lauen Abend. Seiner Tochter Eva führt er noch einmal die Bedeutung des kommenden Tages vor Augen. Doch Eva interessiert sich nur für Walther und das Ergebnis des Probesingens. Nachdem ihr Vater ins Haus gegangen ist, erzählt ihr Magdalene vom Scheitern Stolzings. Eva ist verzweifelt. Was soll nun aus ihrer Liebe werden?

3. Szene

Hans Sachs kann nicht arbeiten, der süße Duft des Flieders regt ihn zum nachdenken an. Der Liedvortrag des Ritters geht ihm nicht aus dem Sinn: „Kein' Regel wollte da passen und war doch kein Fehler drin. Es klang so alt und war doch so neu.“

4. Szene

Eva kommt und sucht Rat beim väterlichen Freund Hans Sachs. Sie bittet ihn, ebenfalls am Wettsingen um ihre Hand teilzunehmen, damit nicht Beckmesser der einzige Kandidat sei. Sachs fühlt sich geschmeichelt, lehnt aber ihr Ansinnen ab. Er findet sich zu alt, um sich mit der jungen Eva zu vermählen.

5. Szene

Stolzing kommt die Straße entlang. Wütend schimpft er auf die Meistersinger, die ihm die Aufnahme in die Zunft und somit die Ehe mit Eva verwehren. Das junge Paar beschließt, heimlich zu fliehen, nur so habe ihre Liebe eine Chance.

6. Szene

Beckmesser wandelt derweil auf Freiersfüßen und will Eva ein Ständchen bringen. Doch am Fenster steht Magdalene, die mit Eva die Kleider getauscht hat. Der Vortrag des Stadtschreibers wird vom laut schusternden Sachs unterbrochen. Als strenger Merker kommentiert er die Verse Beckmessers mit lauten Hammerschlägen. In Sorge, Magdalene, die er für Eva hält, könne ihren Platz am Fenster verlassen, singt Beckmesser immer lauter und hektischer.

7. Szene

Durch Lautengezupfe, Minnegesang und Schustergeklopfe werden die schlafenden Nachbarn geweckt. David stürzt sich auf den singenden Beckmesser, weil er glaubt, das Ständchen gelte Magdalene. Es beginnt eine wilde Prügelei, in die nach und nach immer mehr Lehrbuben und Nachbarn einbezogen werden. Als der Nachtwächter auftaucht und mit seinem Horn zur Nachtruhe bläst, kehrt in Nürnberg wieder Ruhe ein.

DRITTER AUFZUG

Sachs' Schusterstube – Festwiese

1. Szene

der Morgen nach der großen Prügelei. Hans Sachs sitzt in seiner Werkstatt und sinniert über den „Wahn“ der Welt, über die Sinnlosigkeit des Zeitenlaufs und über die turbulenten Ereignisse der vergangenen Nacht.

2. Szene

Walther betritt die Schusterstube und reißt Sachs aus seinen Grübeleien. Er berichtet dem Schuster von einem wunderbaren Traum, den er am Morgen hatte. Sachs schlägt vor, aus diesem Morgentraum ein Meisterlied zu machen. Walther singt und findet wie von selbst die richtige poetische Form. Sachs, der mitschreibt, ist beeindruckt, wie – bei aller künstlerischen Freiheit – die Regeln der Meistersingerzunft eingehalten werden.

3. Szene

Als beide das Zimmer verlassen, tritt Beckmesser ein, arg lädiert von der nächtlichen Prügelei. Er findet das Blatt mit Walthers Lied und hält es für ein Werk von Sachs. Beckmesser befürchtet, Sachs wolle sich damit am Wettstreit um Eva beteiligen. Doch der Schuster versichert erneut, nicht als Werber auftreten zu wollen und schenkt Beckmesser das Lied. Hoherfreut glaubt sich der Stadtschreiber seines Sieges sicher und geht.

4. Szene

Eva erscheint. Verzweifelt sucht sie Rat und Hilfe. Obwohl Sachs selbst nicht um Eva werben will, empfindet er doch eine tiefe, an Liebe grenzende Sympathie für sie. Er erkennt endgültig, dass Walther von Stolzing der einzig Richtige für Eva ist. In einem Moment der Ruhe und der Besinnung wird Walthers Lied feierlich „Selige Morgentraum-Deutweise“ getauft. Dann machen sich alle auf zur Festwiese.

5. Szene

Die einzelnen Zünfte ziehen auf die Festwiese, auf der schon das Volk versammelt ist. Beim Einzug der Meistersinger wird Sachs mit seinem Choral „Wach auf, es naht gen den tag“ begrüßt. Das Wettsingen beginnt. Beckmesser stimmt das ihm von Sachs geschenkte Lied an. Doch sein Vortrag scheitert kläglich. Er entstellt den Text und versucht eine eigene, gänzlich unpassende Melodie zu singen. Als ihn die Menge auslacht, beschuldigt er Sachs, ihn mit dem Lied absichtlich betrogen zu haben. Sachs erhebt Einspruch, ein Lied so vollendet wie dieses könne nicht von ihm sein. Als seinen Gewährsmann bittet er Stolzing, es richtig vorzutragen. Stolzings Vortrag des Preisliedes rührt alle Zuhörer. Einstimmig wird er zum Sieger gewählt und ihm die Meisterwürde angetragen. Doch Walther lehnt ab: er will „ohne Meister selig sein“. Sachs belehrt Walther, die Tradition der Meistersinger nicht zu verachten. Mit Nachdruck stellt sich der Schusterpoet noch einmal in diese Tradition und ermahnt alle anwesenden: „Verachtet mir die Meister nicht, und ehrt mir ihre Kunst!“ er versöhnt die Gegensätze und beschließt seine Ansprache mit einer eindringlichen Warnung: „Zerging in Dunst das heil’ge röm’sche Reich, uns bliebe gleich die heil’ge deutsche Kunst!“ Das Volk und die Meistersinger brechen in lauten Jubel aus und stimmen Sachs euphorisch zu: „Heil! Sachs! Nürnbergs teurem Sachs!“

Jochen Kienbaum

The film of this production was recorded in true surround sound and is available from Opus Arte in DVD and High Definition Blu-ray formats



OA 1041 D / OA BD7078 D

Recorded live at the Bayreuth Festival 2008



The film source of this audio is
A UNITED MOTION PRODUCTION ON BEHALF OF BF MEDIEN GMBH,
PRODUCED IN ASSOCIATION WITH OPUS ARTE
Producer for United Motion KG **Jochen Kienbaum**
Executive Producer for United Motion KG **Michael Dillmann**
Executive Producer for Opus Arte **Roland Ott**

Cover design **Smith and Gilmour**
Cover photography ©**Bayreuther Festspiele GmbH / Enrico Nawrath**
Synopsis ©**Jochen Kienbaum**
Translations **Stewart Spencer** (English); **Daniel Fesquet** (Français)

Artwork ©Royal Opera House Enterprises Ltd, 2018
Catalogue Number **OA CD9031 BD**

OPUS ARTE

Royal Opera House
Covent Garden
London
WC2E 9DD

tel: +44 (0)20 7240 1200
email: opusarte@roh.org.uk

For full catalogue, video clips and to buy online, visit
WWW.OPUSARTE.COM

OPUS ARTE

Die Meistersinger von Nürnberg

Richard Wagner
BAYREUTHER FESTSPIELE

RICHARD WAGNER 1813-1883

In Katharina Wagner's debut production on Bayreuth's Green Hill 'Franz Hawlata's Sachs sings in dark, rich tones, with vivid personal expression. As Walther, Klaus Florian Vogt displays a tenor that projects powerfully ... Michaela Kaune's Eva ... her luminous soprano glows with emotion. Michael Volle's Beckmesser ... articulates his music scrupulously.' (*Opera News*)

Hans Sachs **Franz Hawlata**

Veit Pogner **Artur Korn**

Sixtus Beckmesser **Michael Volle**

Walther von Stolzing **Klaus Florian Vogt**

David **Norbert Ernst**

Eva **Michaela Kaune**

Magdalene **Carola Guber**

Bayreuth Festival Chorus

(Eberhard Friedrich *chorus master*)

Bayreuth Festival Orchestra

Conductor **Sebastian Weigle**

STEREO DDD LC 11982

The film source of this audio is a United Motion Production on behalf of BF Medien GmbH, produced in association with Opus Arte
CD ©Royal Opera House Enterprises Ltd, 2018

THIS LIVE RECORDING OF
A STAGED PERFORMANCE
INCLUDES AUDIBLE STAGE
AND AUDIENCE NOISE

opusarte.com | bayreutherfestspiele.de

